



Департамент возраста

Управление штата Иллинойс по делам пожилых людей

Права жителей для людей, находящихся в учрежде- ниях длительного ухода

Как резидент учреждения длительного ухода в Иллинойсе, вам гарантируются определенные привилегии в соответствии с правами и защитой, предлагаемыми государственными и федеральными законами.



Долгосрочный уход в Иллинойсе
ПРОГРАММА ОМБУДСМЕНА

Департамент возраста штата Иллинойс (Illinois Department on Aging), One Natural Resources Way, #100, Springfield, Illinois 62702-1271
Линия помощи пожилым: 1-800-252-8966, 1-888-206-1327 (TTY) • www.illinois.gov/aging
Загрузите эту брошюру на сайте www.illinois.gov/aging в разделе «Новости и публикации».

Департамент возраста штата Иллинойс не дискриминирует ни одного человека из-за его или ее расы, цвета кожи, религии, пола, национального происхождения, происхождения, возраста, статуса в порядке защиты, семейного положения, физических или умственных недостатков, военного статуса, сексуальной ориентации, гендерной идентичности, беременности или неблагоприятного увольнения с военной службы при приеме на программы или при приеме на работу в программах или мероприятиях.. Если вы считаете себя жертвой дискриминации, у вас есть право подать жалобу на Управление штата Иллинойс по делам пожилых людей. Для получения более подробной информации звоните на линию поддержки пожилых: 1-800-252-8966; 1 888 206-1327 (TTY).

IOCI22-0135(Russian) . 8/21 . 1M . Отпечатано властями штата Иллинойс

Вы имеете право...

◆ на безопасность и хороший уход

- ◆ Ваше учреждение **должно** предоставлять услуги для поддержания вашего физического и психического здоровья и чувства удовлетворения.
- ◆ Никто **не может** оскорбить вас физически, словесно, морально, финансово или сексуально.

◆ участвовать в собственной уходе

- ◆ Ваше учреждение должно разработать письменный план обслуживания, в котором будут указаны все предоставляемые услуги.
- ◆ Ваше учреждение **должно** принимать разумные меры для удовлетворения ваших потребностей и выбора.
- ◆ Вы имеете право выбрать своего врача.
- ◆ У вас есть право на получение всей информации о вашем состоянии здоровья и лечении на понятном вам языке. Вы также имеете право просмотреть свою медицинскую карту в течение **24 часов** с момента подачи запроса.
- ◆ У вас есть право сделать постоянную доверенность на медицинское обслуживание, завещание о жизни, декларацию о психическом здоровье или приказ о запрете реанимации.

◆ конфиденциальность

- ◆ Ваши медицинские и личные услуги конфиденциальны.
- ◆ Персонал учреждения **должен** стучать перед тем, как войти в вашу комнату.
- ◆ Вашему учреждению **не разрешается** передавать информацию о вас или вашем уходе неуполномоченным лицам без вашего разрешения.

- ◆ У вас есть право на частные посещения, если ваш врач не назначил ограниченные посещения по медицинским причинам.
- ◆ У вас есть право совершать и принимать телефонные звонки наедине.
- ◆ Если вы состоите в браке, вы и ваш супруг имеете право проживать в одной комнате, если таковая имеется.

◆ управление деньгами

- ◆ Вы имеете право управлять своими собственными деньгами.
- ◆ Ваше учреждение **не может** стать вашим финансовым менеджером или представителем службы социального обеспечения без вашего разрешения.
- ◆ Вы можете просмотреть свою финансовую отчетность в любое время. Учреждение должно выдавать вам подробный отчет не реже одного раза в **3 месяца**.

◆ информация о контракте

- ◆ Вам **должен быть** предоставлен контракт, в котором указано, какие услуги предоставляются и сколько они стоят.
- ◆ Ваше учреждение не должно требовать от кого-либо подписать соглашение о том, что они оплатят ваш счет, если этот человек не назначен судом вашим законным опекуном.

◆ Информация о программах Medicaid и Medicare

- ◆ У вас есть право подать заявление на участие в программах Medicaid или Medicare для оплаты вашего лечения.
- ◆ Ваше учреждение **должно** предоставить вам информацию о том, как подать заявление на участие в программах Medicaid, Medicare и Супружеское обнищание.
- ◆ Если вы получаете Medicaid, учреждение **не может** заставить вас платить за те товары или услуги, за которые оплачивает Medicaid.

◆ пребывание в вашем учреждении

- ◆ Вы имеете право продолжать жить в вашем учреждении.
- ◆ Учреждение **может** заставить вас покинуть учреждение по следующим причинам:
 - ... вы не оплатили счет,
 - ... вы опасны для себя или других,
 - ... ваши медицинские потребности не могут быть удовлетворены, или
 - ... учреждение закрывается.
- ◆ Вам **должно быть** направлено письменное уведомление, если ваше учреждение потребует вашего ухода. Это уведомление **должно** включать:
 - ... почему вас просят переехать,
 - ... как подать апелляцию, и
 - ... конверт с обратным адресом для отправки в Департамент здравоохранения штата Иллинойс.
- ◆ У вас есть право обжаловать выписку в течение **10 дней**. Обратитесь в Департамент возраста штата Иллинойс за помощью в отношении вашего уведомления о недобровольной выписке. Звоните **1-800-252-8966; 1-888-206-1327 (TTY)**.
- ◆ В большинстве случаев, если вы получаете Medicaid, вам **должно быть** разрешено вернуться в ваше учреждение после выписки из больницы, даже если учреждение направило вам письменное уведомление о выписке. Если вы госпитализированы на срок более **10 дней**, ваше учреждение **должно** разрешить вам вернуться, если / когда в нем есть койка. Если вы пользуетесь частной оплатой, медицинское учреждение **должно уведомлять вас в письменной форме** о любых действиях, которые вы должны предпринять, чтобы удерживать койку во время госпитализации.
- ◆ У вас есть право быть уведомленным заранее, если вам изменят комнату или соседа по комнате.

Помните, что вы не теряете своих прав как гражданин Иллинойса и Соединенных Штатов, потому что проживаете в учреждении для длительного ухода.

- ◆ Вы имеете право на голосование.
- ◆ Вы имеете право участвовать в жизни общества и в общественной деятельности, которая не нарушает права других жителей.
- ◆ Вы имеете право участвовать вместе с другими жителями в Совете жителей.
- ◆ У вас есть право встречаться с Омбудсменом по долгосрочному уходу, общественными организациями, группами социальных услуг, адвокатами и представителями широкой общественности, которые приходят в ваше учреждение.
- ◆ У вас есть право подать жалобу и получить оперативный ответ от учреждения.
- ◆ Ваше учреждение **не может** угрожать вам или наказывать вас каким-либо образом за отстаивание ваших прав или подачу жалоб.

Если права, представленные в этом буклете, не применяются в вашем учреждении, рекомендуется предпринять следующие действия:

1 Определите проблему. Запись может помочь понять, что именно произошло и почему это неправильно. Когда это случилось? Когда это случилось? Кто был причастен к инциденту или видел его? Задавайте вопросы другим людям, которые могут быть вовлечены в проблему или знают о ней.

2 Поговорите с персоналом. Если это кажется уместным, поговорите о проблеме с персоналом, который позаботится о вас. Узнайте о процедурах учреждения для решения проблем или вопросов. Если это не кажется хорошей идеей или если вы не удовлетворены этим, подумайте о том, чтобы поговорить с администратором учреждения, назначенным администратором, вашим врачом, заведующим медперсоналом, социальным работником или медсестрой на этаже.

3 Участвуйте в Совете жителей. Совет жителей может выражать озабоченность от имени резидента.

4 Обратитесь за помощью. Если вам или Совету жителей нужна помощь в решении проблемы, вы можете обратиться за помощью в Программу омбудсмена по долгосрочному уходу штата Иллинойс. Программа предлагает конфиденциальную помощь пожилым людям, у которых есть вопросы, опасения или жалобы относительно ухода, который они получают в учреждении длительного ухода. Звоните:

Управление штата Иллинойс по делам пожилых людей
1-800-252-8966
1-888-206-1327 (ТТУ)

Если проблема связана с человеком с инвалидностью вследствие порока развития или психическим заболеванием, вы можете обратиться за помощью к Equip for Equality, некоммерческой организации, названной губернатором для обеспечения защиты интересов

людей с ограниченными возможностями во всех аспектах жизни сообщества, независимо от возраста. Звоните:

Equip for Equality

1-800-537-2632

1-800-610-2779 (ТТУ)

5 Подайте жалобу в Центральный реестр жалоб.. Иллинойс имеет официальный Центральный реестр жалоб в Департаменте здравоохранения штата Иллинойс. Если вы считаете, что ваше учреждение нарушает ваши права или права других жителей, вы можете подать на него жалобу. Департамент здравоохранения штата Иллинойс расследует вашу жалобу. Если обнаружено нарушение, учреждение длительного ухода будет привлечено к ответственности; и будут приняты корректирующие меры. Звоните:

Центральный реестр жалоб

1-800-252-4343

1-800-547-0466 (ТТУ)



Для получения копии следующих брошюр:

- ♦ **Права жителей в отношении лиц, проживающих в домах поддержки**
- ♦ **Права лиц, проживающих в учреждениях промежуточного ухода за инвалидами**

Звоните **1-800-252-8966, 1-888-206-1327 (ТТУ)**, или

Посетите www.illinois.gov/aging в Интернете и перейдите по ссылке «Новости и публикации».